

REDAKČNÍ RADA

Ing. Gabriela Basařová, CSc., Ing. Miroslav Dvořák, Ing. Karel Hauser, CSc., Ing. František Hubáček, Ing. Josef Janiga, Ing. Jan Jílek, Václav Kalenda, Ing. Gaston Klazar — *předseda redakční rady*, Ing. Irena Lackovičová, Josef Markvart, Prof. Ing. Josef Moštek, DrSc., Ing. Josef Nedvěd, Vladimír Smutný, Ing. Jan Savel, Ing. Roman Šusták, Ing. Jiří Tarant, Ing. Josef Tomíšek, Ing. Rudolf Voldřich.

OBSAH

Pivovarství a sladařství

Lejsek, T.: Spilka a sklep z hlediska volby chladicího systému	49
Šavel, J.: Pivovarské tabulky v programovatelných kalkulačkách	54

Lihovarství a droždářství

Rut, M. - Štros, F.: Stimulace růstu <i>Candida utilis</i> amoniakálním extraktem získaným při snižování obsahu nukleových kyselin	57
Zprávy	65
Referáty	72

СОДЕРЖАНИЕ

Пивоваренно-солодильная промышленность

Лейсек, Т.: Выбор оптимальной системы охлаждения для бродильных цехов и лагерных подвалов	49
Шавел, Я.: Миникалькуляторы вытесняют на пивоваренных заводах традиционные таблицы	54

Спиртово-дрожжевая промышленность

Рут, М. — Штрос, Ф.: Стимуляция размножения дрожжей <i>Candida utilis</i> аммиачным экстрактом, полученным в ходе снижения содержания нуклеиновых кислот	57
Сообщения	65
Рефераты	72

CONTENTS

Brewing and Malting Industries

Lejsek, T.: Choosing Adequate Cooling Systems for Fermenting Cellars and Vathouses	49
Šavel, J.: In Breweries Calculators Replace Traditional Tables	54

Distilling and Yeast Industries

Rut, M. - Štros, F.: Stimulating Growth of <i>Candida utilis</i> with Ammoniacal Extract Produced by Reducing the Concentration of Nucleic Acids	57
Reports	65
Abstracts	72

INHALT

Brauerei und Mälzerei

Lejsek, T.: Der Gär- und Lagerkeller vom Standpunkt der Wahl des Kühlungssystems	49
Šavel, J.: Brauereitabellen in programmierbaren Kalkulationsmaschinen	54

Spiritus- und Hefeindustrie

Rut, M. - Štros, F.: Stimulation des Wachstums von <i>Candida utilis</i> durch ammoniakale, bei Herabsetzung des Nukleinsäuregehaltes gewonnene Extrakte	57
Nachrichten	65
Referate	72